



# Mekong River Commission

P.O. Box 6101, Vientiane 01000, Lao PDR  
Telephone: (856-21) 263 263 Facsimile: (856-21) 263 264  
Email: [mrcs@mrcmekong.org](mailto:mrcs@mrcmekong.org) Website: [www.mrcmekong.org](http://www.mrcmekong.org)

## **PRESS RELEASE**

MRC No. 06/07

### ***Chính Phủ Thụy Điển trợ giúp 6,4 triệu đô la cho môi trường, thủy sản và quy hoạch ở Lưu vực sông Mê Công***

**Hà Nội, Việt Nam  
24 tháng 4 năm 2007**

Hôm nay Chính phủ Thụy Điển đã ký một hiệp định trị giá 6,4 triệu đô la (45 triệu Kronnor Thụy Điển) trong vòng 3 năm 2007-2009 nhằm trợ giúp hoạt động của Ủy Hội Sông Mê Công (MRC).

Bản hiệp định đã được ký kết tại Hà Nội, giữa bà H.E Gunilla Carlsson, Bộ trưởng Bộ Hợp Tác và Phát Triển Quốc Tế, đại diện cho Chính Phủ Thụy Điển và tiến sĩ Olivier, Giám Đốc Điều Hành của Ban Thư Ký Ủy Hội Sông Mê Công.

Chính Phủ Thụy Điển đã hỗ trợ MRC trong nhiều năm qua, tập trung chủ yếu vào Chương Trình Môi Trường, Kế Hoạch Phát Triển Lưu Vực, Chương Trình Thủy Sản và Hoạt Động của Tổ Chức. Sự tái hỗ trợ này sẽ tiếp tục được sử dụng cho bốn lĩnh vực trên.

Bộ Trưởng Carlsson đã tuyên bố Thụy Điển ưu tiên cho việc hỗ trợ phát triển và quản lý chung các nguồn tài nguyên nước xuyên Quốc Gia. Việc liên kết quản lý các nguồn nước được chia sẻ chung thường là vấn đề then chốt đối với sự phát triển và là một phương tiện để thúc đẩy hòa bình, ổn định và phát triển kinh tế khu vực. Ngoài sự giúp đỡ việc quản lý chung ở Lưu Vực Sông Mê Công, Thụy Điển còn giúp một số chương trình quản lý tài nguyên nước khu vực ở Châu Phi. Trong tất cả các chương trình này Thụy Điển thúc đẩy mối liên kết và sự hài hòa giữa các nhà tài trợ phù hợp với Tuyên bố Paris về Hiệu quả của Sự tài trợ.

Sự giúp đỡ đối với MRC là phù hợp với chính sách của Chính Phủ Thụy Điển nhằm giảm nhẹ sự nghèo đói và phát triển bền vững. Sự giúp đỡ của Thụy Điển sẽ góp phần trong việc sử dụng bền vững môi trường và sự chia sẻ công bằng những lợi ích từ các nguồn tài nguyên thiên nhiên liên quan đến sông Mê Công. Ngài Bộ Trưởng cũng nhấn mạnh đến vai trò then chốt của MRC ở Đông Nam Á.

Tiến sĩ Cogels đã cảm ơn Chính Phủ Thụy Điển về sự giúp đỡ dồi dào và liên tục cho hoạt động của MRC và ông cho biết nguồn tài trợ mới sẽ là sự giúp đỡ to lớn trong việc giúp MRC đạt được những mục đích đã được hoạch định trong Kế Hoạch Chiến Lược giai đoạn 2006-2010.

"Chúng tôi đã xây dựng cho mình một kế hoạch 5 năm đầy tham vọng, với mục tiêu chung nhằm thúc đẩy việc phát triển bền vững trong lưu vực để giảm nhẹ sự nghèo đói" Ông nói. " Điều này sẽ

bao hàm cả quy hoạch, các vấn đề về môi trường và xuyên biên giới, sự giúp đỡ của Thụy Điển sẽ được tập trung để giải quyết các vấn đề trên cũng như nâng cao năng lực và hiểu biết trong khu vực".

Trong Chương Trình Môi Trường, nguồn tài trợ mới này sẽ được tập trung thúc đẩy việc phổ biến thông tin tốt hơn, công việc liên quan đến những vấn đề nóng bỏng xuyên quốc gia và cộng tác chặt chẽ với các chương trình khác của MRC để hỗ trợ và liên kết các vấn đề môi trường có liên quan. Các hoạt động quan trắc và đánh giá sẽ được tiếp tục nhưng với sự gia tăng tập trung làm thế nào giữ cho các hoạt động này bền vững trong một giai đoạn tương đối dài hơn. Việc quản lý các mâu thuẫn và năng lực làm giảm nhẹ mâu thuẫn sẽ được phát triển ở MRC, Ủy Ban Mê Công Quốc Gia và các cơ quan có liên quan. Năng lực đánh giá các dòng môi trường một cách toàn diện cũng sẽ được thiết lập cho Lưu Vực Sông Mê Công.

Sự giúp đỡ của Thụy Điển đối với Kế Hoạch Phát Triển Lưu Vực sẽ góp phần vào việc thực hiện toàn diện sự quản lý và phát triển các nguồn tài nguyên nước của lưu vực Mê Công theo cách công bằng, bền vững và hợp tác vì lợi ích của các Quốc Gia ven sông. Nguồn tài chính này sẽ được sử dụng để giúp phát triển một kế hoạch lưu vực thường xuyên được cập nhật và nhận diện các dự án để phát triển cũng như cải thiện công cụ đánh giá, cơ sở nhận thức của MRC và nâng cao năng lực.

Trong Chương Trình Thủy Sản nguồn tài trợ sẽ được sử dụng cho việc đánh giá kinh tế nghề cá ở Lưu Vực Sông Mê Công và giúp Nhóm Tư Vấn Kỹ Thuật trong việc quản lý nghề cá, một tổ chức quản lý nghề cá khu vực.

Khoản tài trợ cho Hoạt Động của Tổ Chức sẽ được sử dụng để tài trợ các vị trí chủ chốt thuộc phạm vi Ban Thư Ký MRC.

**Virginia Addison**

**Cán bộ bộ phận thông tin**

**Ban Thư Ký Ủy Hội Sông Mê Công**

**Tel: 856 (0) 21 263 263 ext 4703 mobile: 856 (0) 20 5599 139**

**[www.mrcmekong.org](http://www.mrcmekong.org)**